

Examen del comercio de especies arbóreas latinoamericanas seleccionadas incluidas en la CITES

Programa OIMT-CITES
8 de septiembre de 2018

1. Resultados clave

El comercio de las especies seleccionadas que figura en la *Base de datos sobre el comercio CITES* refleja el alcance de cada listado y las propiedades de las especies; los productos exportados incluyen trozas, madera aserrada, chapas de madera, extractos y aceites, tallas y productos de madera.

En el caso de todas las especies, su comercio representa una parte muy pequeña del comercio nacional y regional de productos forestales y sus productos asociados, tales como extractos y aceites de origen vegetal.

Para formular dictámenes de extracción no perjudicial efectivos se requiere, entre otras cosas, un informe preciso de las cantidades comercializadas. En este contexto, las brechas y deficiencias de datos limitan nuestra capacidad para rastrear el comercio de las especies arbóreas incluidas en los apéndices de la CITES.

La revisión de las directrices para la recopilación y presentación de datos comerciales de la CITES podría contribuir a un seguimiento más eficaz del comercio de las especies listadas.

Las modificaciones implementadas a nivel nacional en el sistema de recolección de datos comerciales agregados (extensiones de 8 y 10 dígitos en los códigos del Sistema Armonizado) proporcionarían apoyo complementario para monitorizar el comercio relacionado con la CITES.

2. Introducción

A partir de la base de datos sobre el comercio CITES¹, se obtuvieron, compilaron y resumieron datos del comercio de dos especies arbóreas de América Latina (*Aniba rosaeodora* y *Bulnesia sarmientoi*) incluidas en la CITES y dos géneros (*Dalbergia* spp. y *Swietenia* spp.). Con el fin de proporcionar un contexto para evaluar los patrones y la escala del comercio de las especies listadas, se obtuvieron también datos de todo el comercio de productos forestales y sus productos asociados a partir de diversas bases de datos, incluidas la de la OIMT² y la base COMTRADE de las Naciones Unidas³. En

¹ Estadísticas del comercio CITES derivadas de la *Base de datos sobre el comercio CITES*, PNUMA - Centro Mundial de Vigilancia de la Conservación, Cambridge, Reino Unido, disponible en:

https://trade.cites.org/en/cites_trade/

² http://www.itto.int/annual_review_output/

³ <https://comtrade.un.org/data>

conjunto, estos datos brindan un panorama completo y detallado del comercio de las especies listadas en el contexto del comercio nacional y regional de productos forestales.

Sin embargo, existen brechas en nuestra comprensión y nuestra capacidad de monitorizar el comercio de las especies arbóreas mencionadas. La información de la base de datos sobre el comercio CITES se extrae de los informes nacionales de las Partes de la CITES sobre el comercio de cada especie incluida en sus apéndices, pero existen brechas, incoherencias y limitaciones en los datos registrados y presentados. Los funcionarios de aduanas recopilan datos exhaustivos sobre el comercio de productos forestales utilizando el Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías (SA); en su mayor parte, estos datos no registran por separado las distintas especies contenidas en los productos comercializados y, por lo tanto, sólo proporcionan información indirecta para el proceso de control.⁴ El presente análisis concluye con recomendaciones para mejorar la preparación y presentación de informes sobre el comercio de especies arbóreas incluidas en la CITES y las correspondientes mejoras complementarias en el sistema de presentación de datos del SA.

3. Comercio de especies incluidas en la CITES

Para cada especie, se extrajeron datos de la *Base de datos sobre el comercio CITES* utilizando los términos de búsqueda más amplios posibles: todos los países exportadores, todos los países importadores, todos los orígenes, todos los propósitos y todos los términos comerciales. Como tipo de informes se utilizaron tabulaciones comparativas. El Cuadro 1 resume los términos comerciales resultantes y el recuento acumulado de los informes de los exportadores para las cuatro especies. Cabe destacar que el Cuadro 1 muestra el número de informes de exportadores registrados en la base de datos, pero no las cantidades presentadas.⁵ El Cuadro 2 contiene una lista de los términos comerciales y las explicaciones (definiciones) dadas a las Partes como guía para registrar los datos del comercio. El Cuadro 1 ilustra el patrón del comercio (la importancia relativa de los diferentes productos) para cada especie.

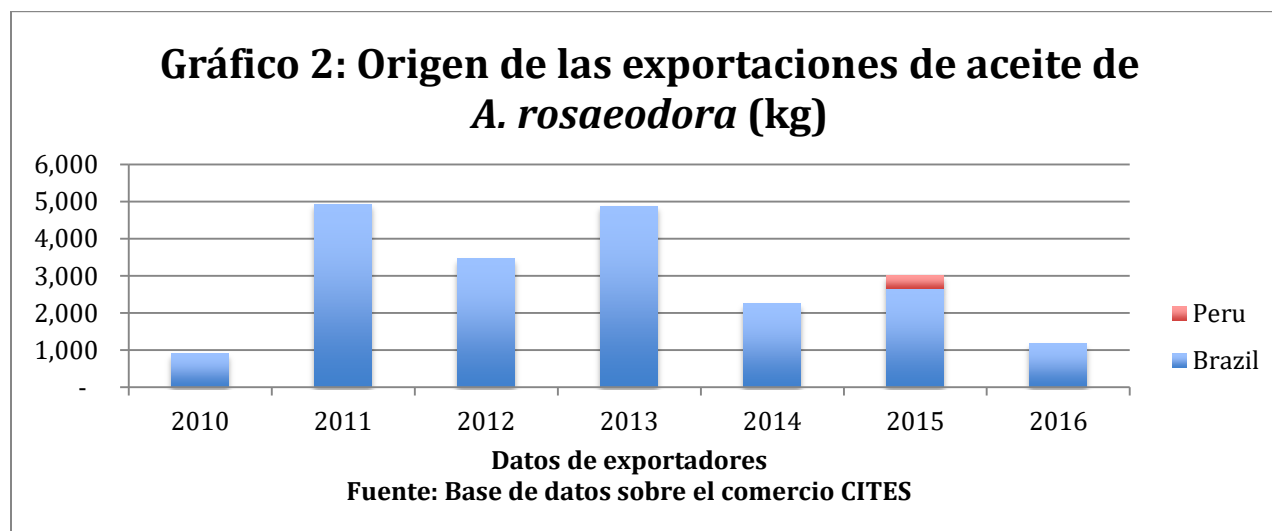
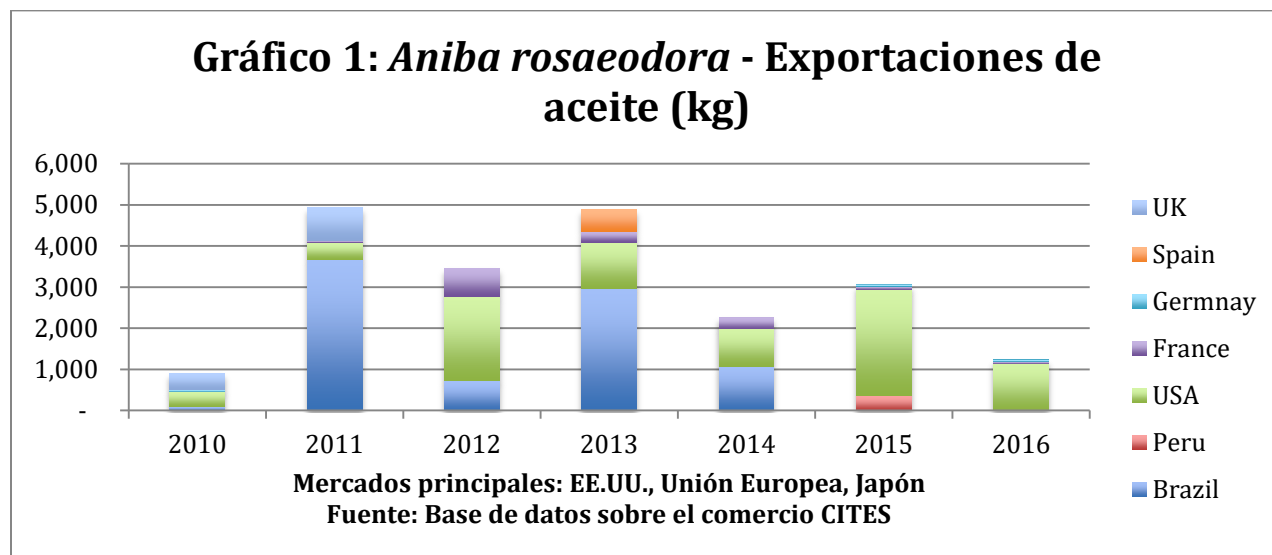
Aniba rosaeodora

Casi todo el comercio registrado de *Aniba rosaeodora* es como aceite o extracto; la base de datos registra poco o ningún intercambio en los productos no elaborados (trozas) o semielaborados (madera aserrada) que también están cubiertos en el listado (Cuadro 1). La importancia de los países del área de distribución de la especie como origen de las exportaciones de aceite ha disminuido (ver el Gráfico 1). Brasil es el

⁴ En los casos en que están disponibles, se examinan y presentan las fuentes que utilizan los códigos extendidos (de 8 y 10 dígitos) del Sistema Armonizado. Para algunos países, se utilizan los códigos extendidos del SA para registrar información más detallada sobre el comercio, incluyendo información específica de la especie en el caso de algunos productos seleccionados.

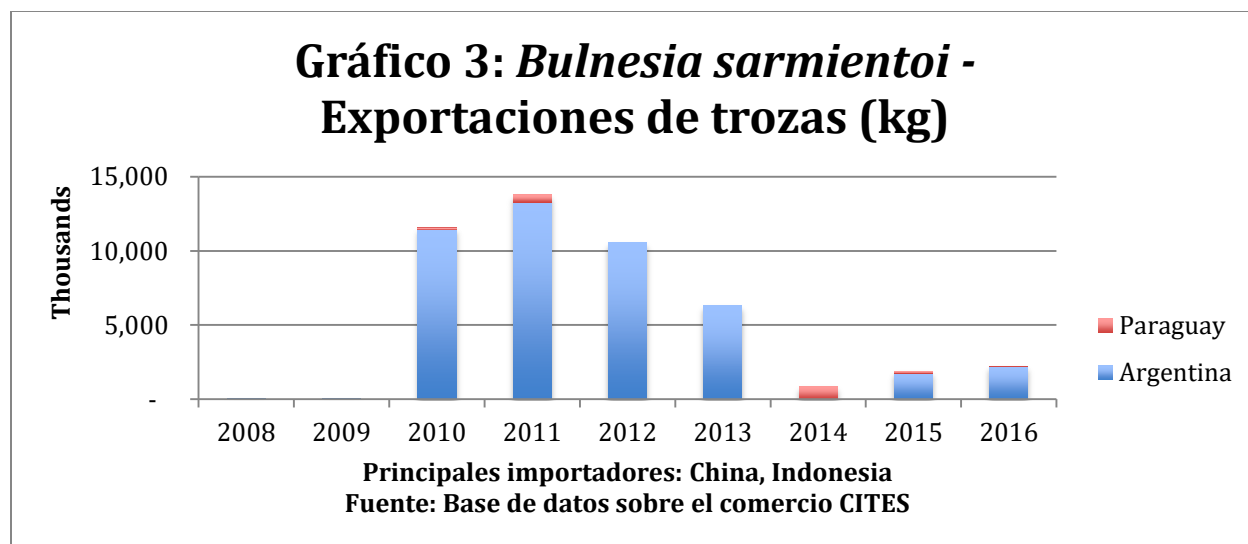
⁵ El correspondiente cuadro del recuento de informes de los importadores arroja cifras diferentes, pero un patrón y diversidad similar en las transacciones registradas.

origen primordial de los especímenes, y los principales mercados incluyen Estados Unidos, Europa y Japón (ver el Gráfico 2).

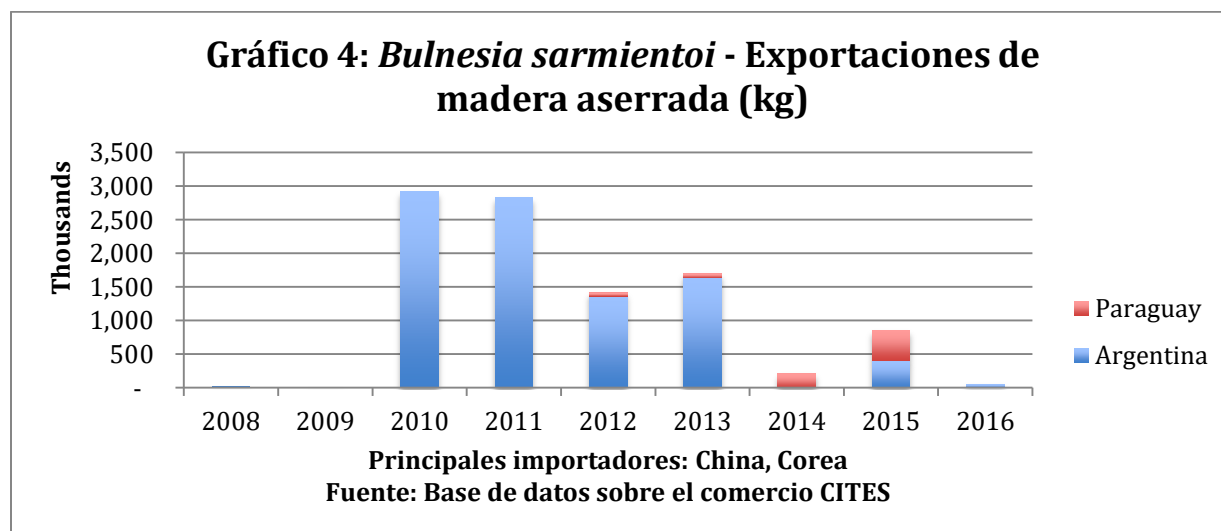


Bulnesia sarmientoi

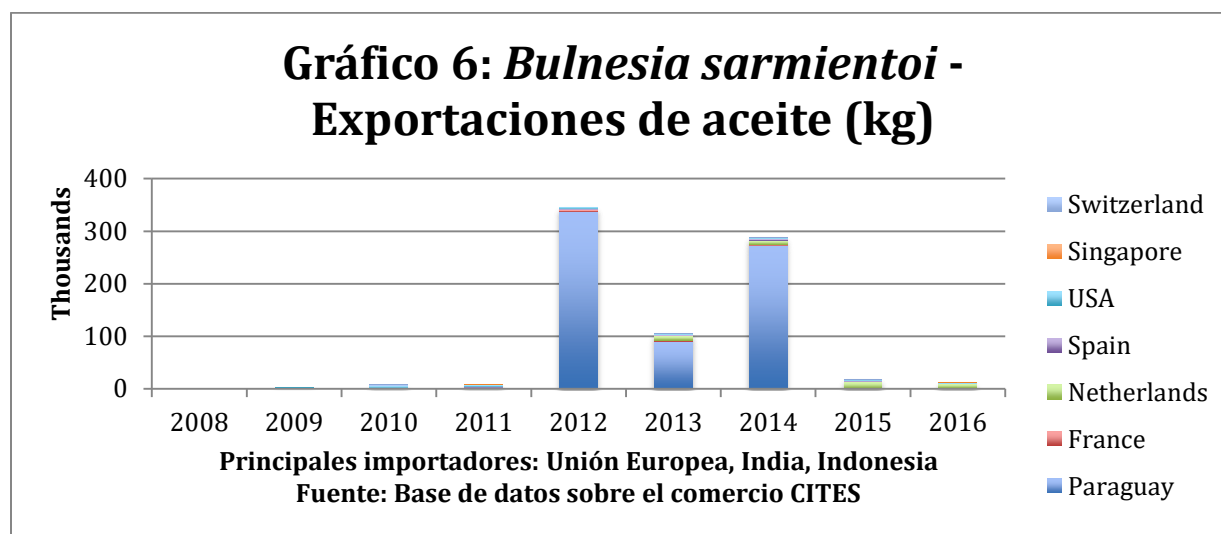
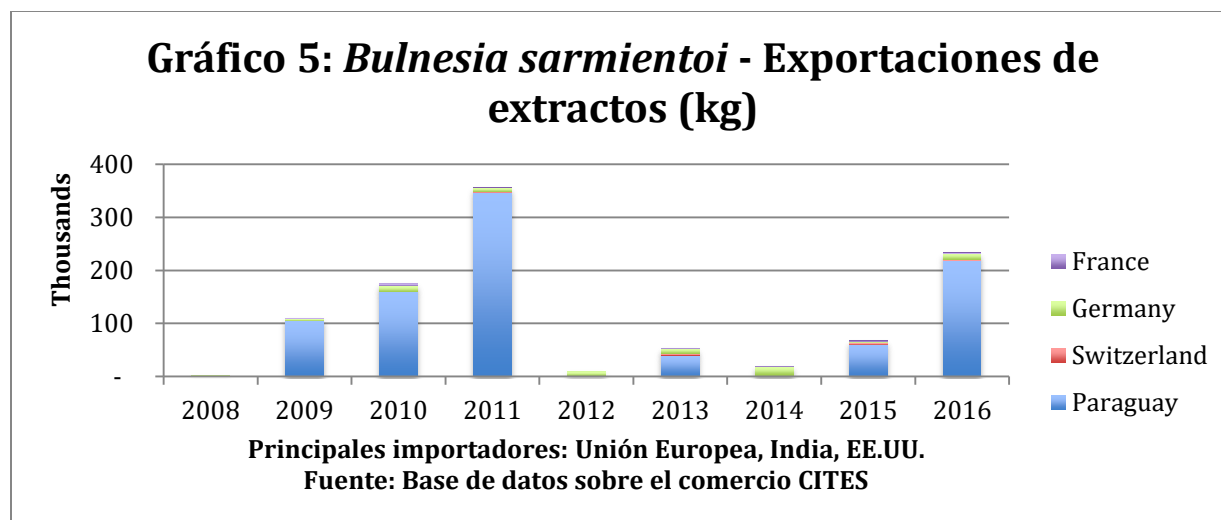
El comercio de *Bulnesia sarmientoi* también se realiza predominantemente en forma de derivados, aceite y extractos; sin embargo, el comercio incluye también exportaciones de trozas, madera y tablas (madera aserrada) (ver el Cuadro 1).



Argentina es el origen de la mayoría de las exportaciones de trozas y madera aserrada; tanto en el caso de las trozas como de la madera aserrada, la base de datos registra una drástica disminución de las exportaciones (ver los gráficos 3 y 4). China es el principal mercado para las trozas.



Paraguay es el origen de la mayoría de las exportaciones de extractos y aceites (ver los gráficos 5 y 6). La probabilidad de que los términos “extracto” y “aceite” se usen indistintamente hace que sea difícil sacar conclusiones sobre las tendencias en los datos comerciales presentados, aunque si se consideran en conjunto, se observa cierta indicación de una reducción de las exportaciones. Europa, India y Estados Unidos son los principales mercados de extractos y aceites.

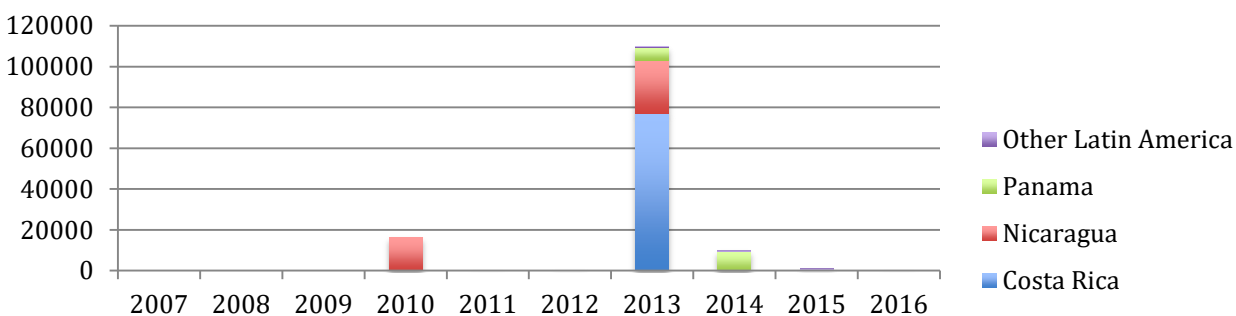


Dalbergia spp

El comercio de *Dalbergia* spp. incluye especímenes extraídos en América Latina, Asia y África; los especímenes originarios de América Latina (exportados por países latinoamericanos o citados como originarios de un país latinoamericano) representan aproximadamente la mitad de los registros de la base de datos. El comercio presentado muestra una diversidad considerable, e incluye trozas y madera, madera aserrada, chapas, tallas y productos de madera, de acuerdo con el alcance del listado (“todas las partes y derivados de la especie”).

Los gráficos 7 y 8 muestran las exportaciones de productos de *Dalbergia* spp. no elaborados (madera y trozas) y semielaborados (madera aserrada). Los datos son difíciles de interpretar; el pico que se observa en las exportaciones de trozas en 2013 podría ser un reflejo de la anticipación de cambios en la categoría del listado.

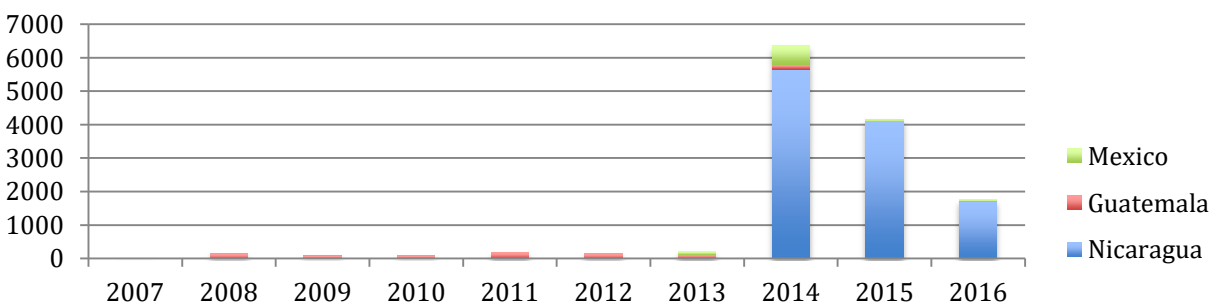
Gráfico 7: *Dalbergia spp* - Exportaciones de trozas y madera (m3)



Mercado principal: China

Fuente: Base de datos sobre el comercio CITES

Gráfico 8: *Dalbergia spp* - Exportaciones de madera aserrada (m3)

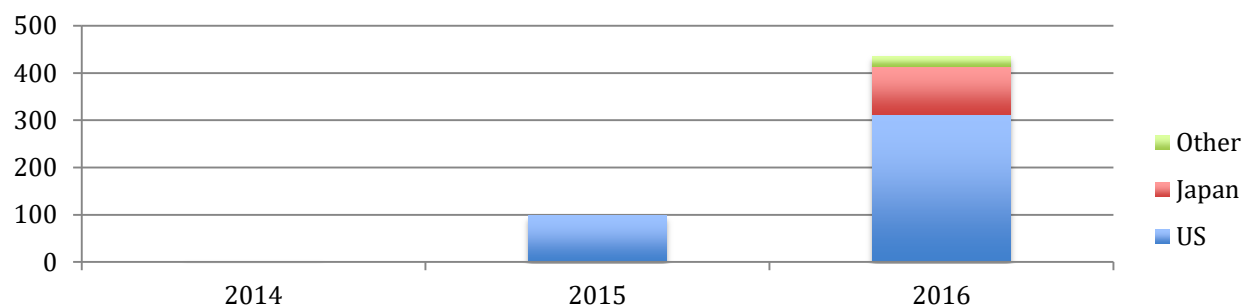


Mercados principales: China, EE.UU.

Fuente: Base de datos sobre el comercio CITES

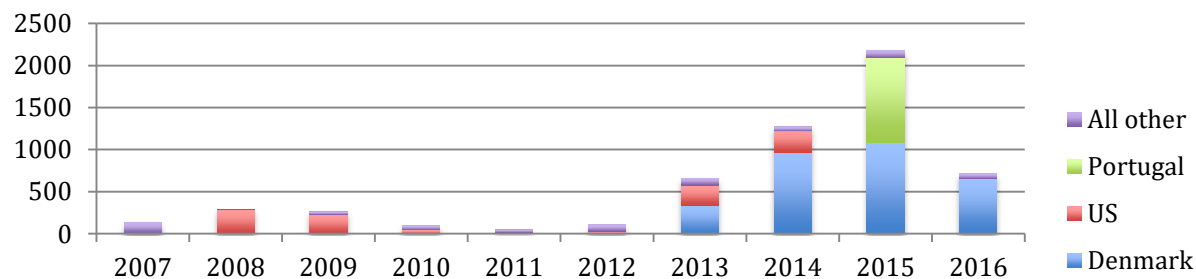
Los gráficos 9 y 10 muestran el comercio de productos elaborados, posiblemente acabados (la definición de los términos comerciales en el Cuadro 2 deja cierta incertidumbre). Cabe destacar que las unidades presentadas se refieren al número de artículos (las unidades de cantidad están en blanco en la base de datos); debido a la falta de información adicional, no es posible convertir estos datos en cantidades de especímenes extraídos.

Gráfico 9: *Dalbergia spp* - Importaciones de productos de madera (Nº)



Fuente: Base de datos sobre el comercio CITES

Gráfico 10: *Dalbergia spp* - Exportaciones de tallas (Nº)



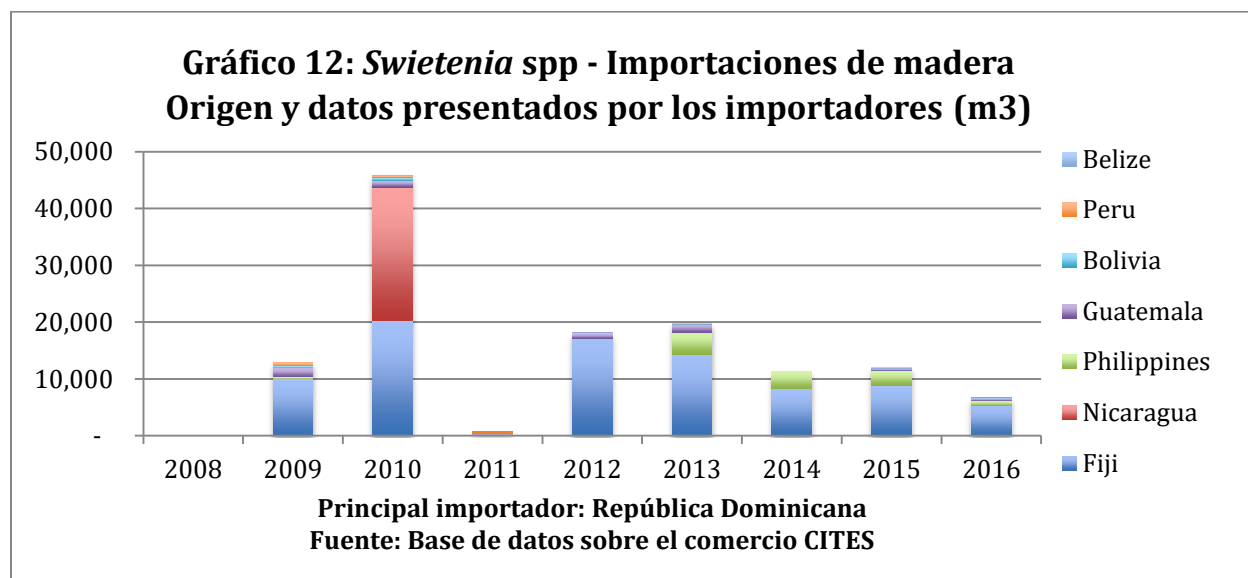
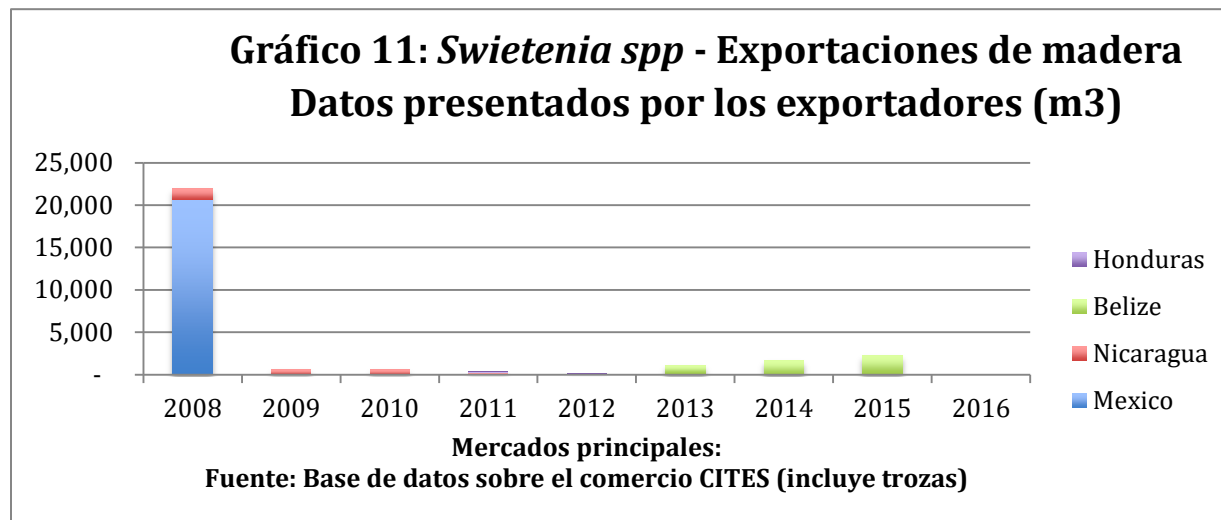
Mercados principales: EE.UU., Japón

Fuente: Base de datos sobre el comercio CITES

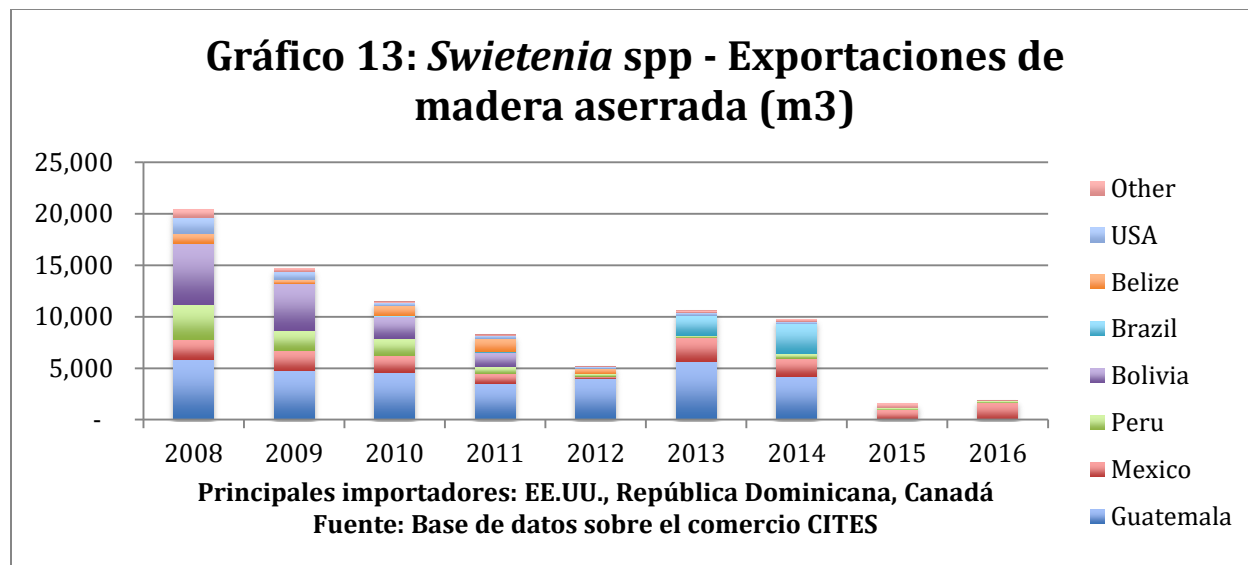
Al comparar los gráficos 7 y 8 con los gráficos 9 y 10, los datos más recientes muestran ciertos indicios de un aumento en el comercio de productos elaborados (tallas y productos de madera) y una disminución en el comercio de trozas y madera aserrada.

Swietenia spp.

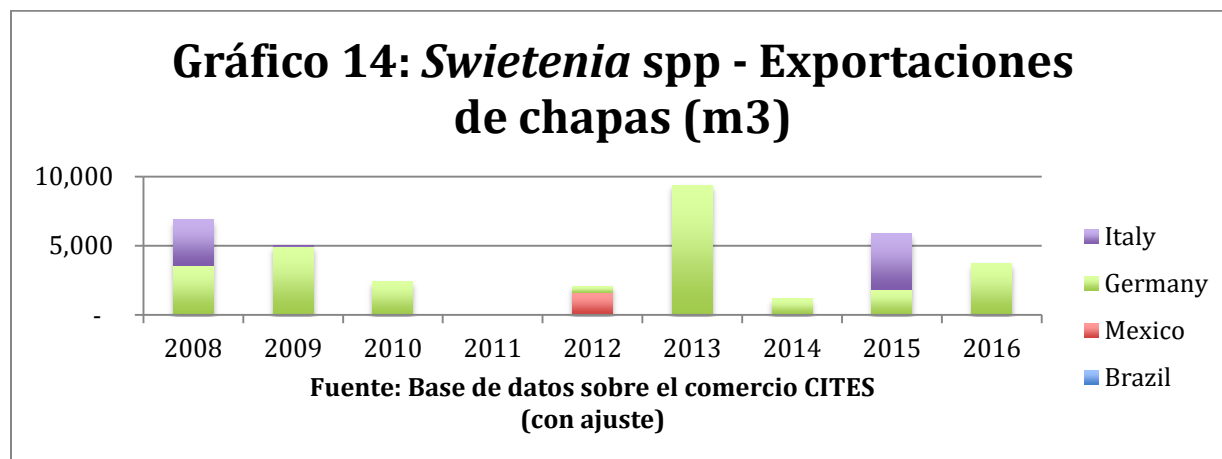
El comercio de *Swietenia spp.* ha disminuido drásticamente en la última década, aunque las discrepancias existentes en la información del comercio presentada por los importadores y los exportadores dificultan la interpretación de los patrones y tendencias en los datos. Para ilustrar este problema, los gráficos 11 y 12 muestran el comercio de trozas de *Swietenia spp.* en base a los datos presentados por los exportadores (Gráfico 11) y los presentados por los importadores (Gráfico 12). El Gráfico 12 también muestra el origen indicado por los importadores. Debido a que los países generalmente monitorizan las importaciones más estrechamente que las exportaciones (por ejemplo, para aduanas y aranceles), los datos de los importadores (Gráfico 12) pueden ser la representación más precisa del comercio de trozas de *Swietenia spp.*



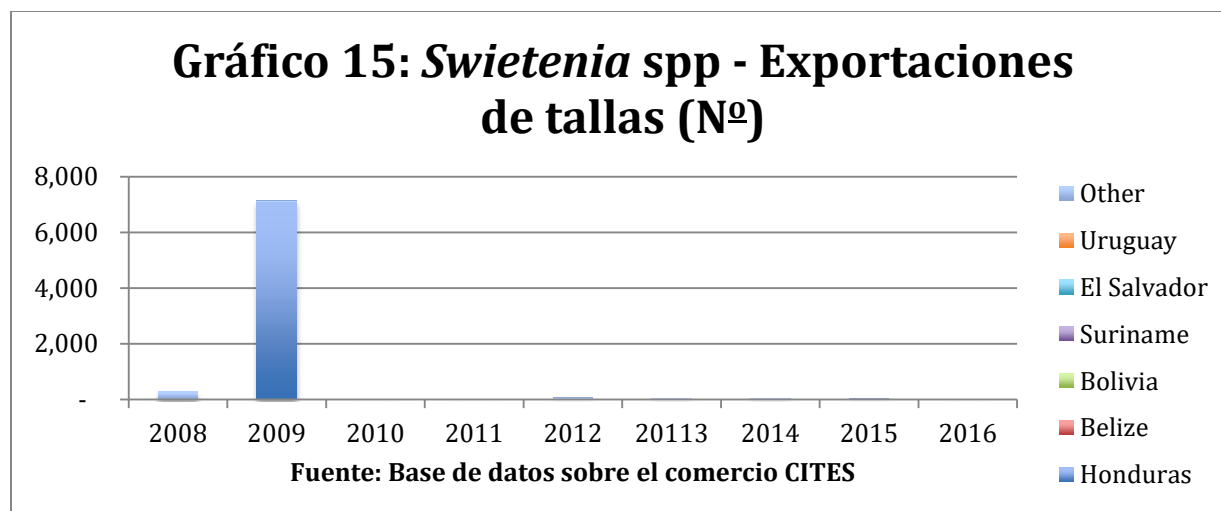
El comercio de madera aserrada declarado (Gráfico 13) muestra no sólo un grupo diverso de exportadores (inclusive países que no pertenecen al área de distribución de las especies) sino también una clara tendencia decreciente en las cantidades exportadas. A diferencia del comercio de trozas, existe una estrecha correspondencia entre el comercio de madera aserrada de *Swietenia spp.* declarado por los exportadores y los importadores (ver el cuadro adjunto).



Los exportadores presentan sus datos del comercio de chapas de *Swietenia spp.* en cuatro unidades: centímetros cúbicos, kilogramos, metros cuadrados y metros cúbicos. Si bien, en principio, es posible convertirlos en una unidad común, el uso de factores de conversión razonables conduce a resultados anómalos y a una gran discrepancia entre los informes de los exportadores y de los importadores. El Gráfico 14 refleja un ajuste que supone que los datos presentados en metros cuadrados son, en realidad, metros cúbicos. Las exportaciones son predominantemente de países fuera del área de distribución de las especies (Gráfico 14).



El Gráfico 15 muestra las exportaciones de tallas de *Swietenia spp.* Al parecer, los datos de 2009 son anómalos, pero no hay un ajuste o interpretación posible evidente.



4. El contexto comercial

El marco para compilar datos correspondientes al contexto comercial más amplio es el Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías (SA). El SA es una nomenclatura internacional para la clasificación de productos en el comercio elaborada por la Organización Mundial de Aduanas (OMA). A partir de los códigos del SA, los países participantes clasifican los productos comercializados sobre una base común para sus procedimientos aduaneros. A nivel internacional, el SA es un sistema de códigos de seis dígitos organizados en una estructura lógica que comprende 99 capítulos (2 dígitos), subcapítulos (4 dígitos) y productos/grupos de productos (6 dígitos). A nivel nacional, los países pueden optar por ampliar el sistema de codificación con 4 dígitos adicionales para permitir un seguimiento más detallado de las exportaciones e importaciones. Hay aproximadamente 5.000 grupos de productos básicos identificados y más del 98 por ciento de las mercancías en el comercio internacional se clasifican utilizando el SA.⁶

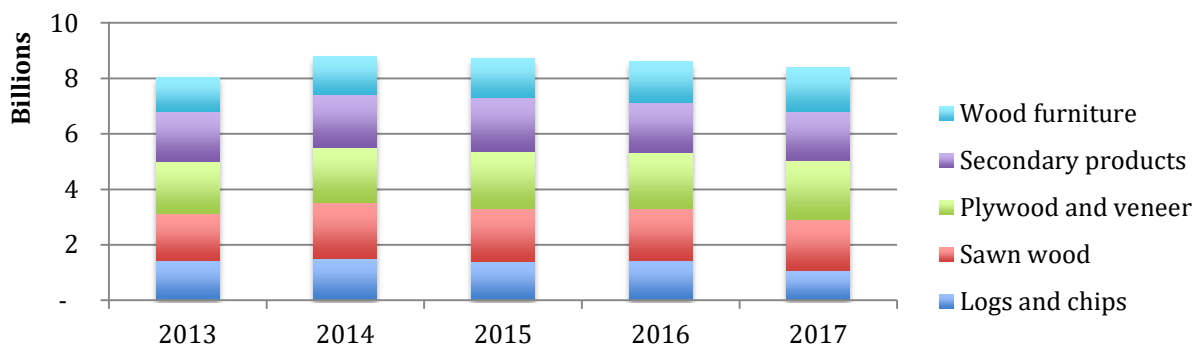
El contexto más amplio para evaluar el comercio latinoamericano de las especies seleccionadas incluye el comercio de productos de madera y el comercio de extractos y aceites de origen vegetal. La identificación de los grupos de productos relacionados con el comercio de productos de madera es sencilla: trozas, madera aserrada, tableros de madera (p.ej. chapas y contrachapados), productos de elaboración secundaria y muebles de madera. La identificación de los productos y grupos de productos adecuados para extractos y aceites es más complicada. En el Cuadro 3, se muestran las descripciones de los grupos de productos básicos y los códigos del SA para los extractos y aceites vegetales que tienen más probabilidades de incluir el comercio de extractos y aceites de especies inscritas en los apéndices de la CITES.

⁶ Para más información, ver: <http://www.wcoomd.org/en/topics/nomenclature/overview/what-is-the-harmonized-system.aspx>

El Cuadro 4 muestra el valor de las exportaciones latinoamericanas y mundiales de los grupos de productos pertinentes. Las exportaciones de productos forestales (incluidos los muebles de madera) se estimaron en alrededor de 8.000 millones de US\$ en 2017, pero representaron menos del uno por ciento de las exportaciones de productos básicos de América Latina. Las exportaciones de los extractos vegetales y aceites esenciales de las especies seleccionadas (SA 1211.90, SA 3301.29, SA 3301.30 y SA 3301.90) ascendieron a un total de aproximadamente 400 millones de US\$ en 2017.

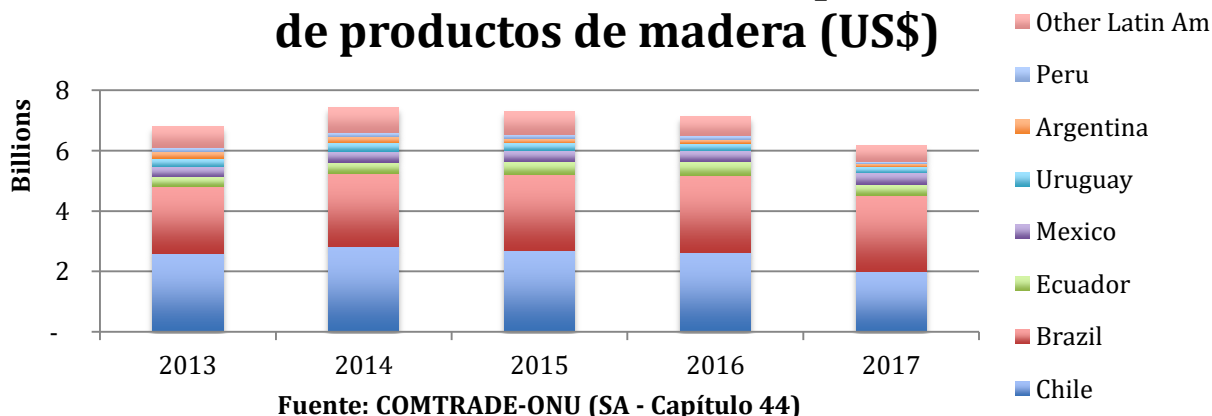
El Gráfico 16 muestra las exportaciones latinoamericanas de productos de madera divididas en amplios grupos de productos básicos. El Gráfico 17 muestra las exportaciones de productos de madera (excluidos los muebles de madera) por países, mientras que el Gráfico 18 muestra las exportaciones por mercados principales. Los gráficos 19 y 20 muestran los datos correspondientes a las exportaciones latinoamericanas de muebles de madera.

Gráfico 16: América Latina - Exportaciones de productos de madera (US\$)



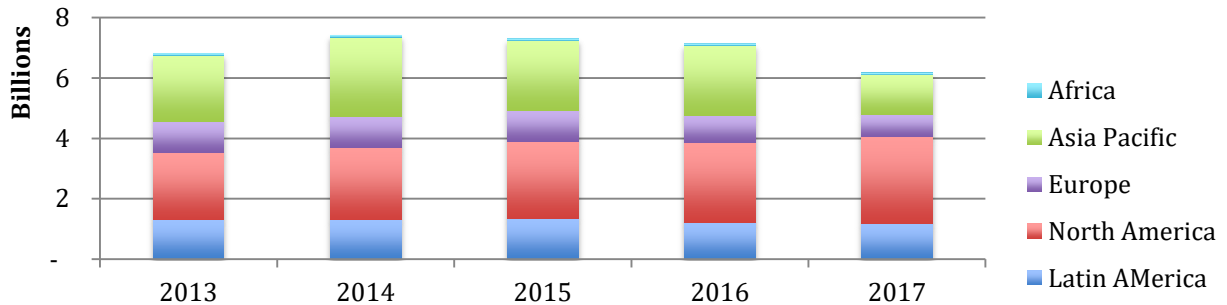
Fuente: COMTRADE-ONU

Gráfico 17: América Latina - Exportaciones de productos de madera (US\$)



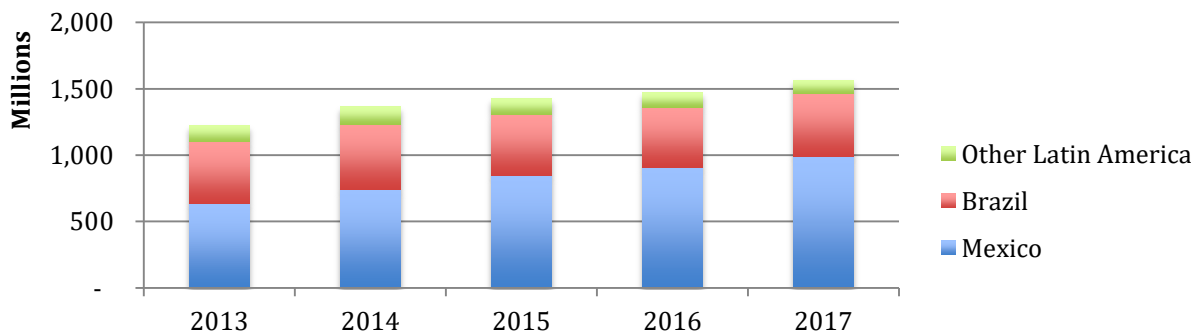
Fuente: COMTRADE-ONU (SA - Capítulo 44)

Gráfico 18: América Latina - Exportaciones de productos de madera por mercados (US\$)



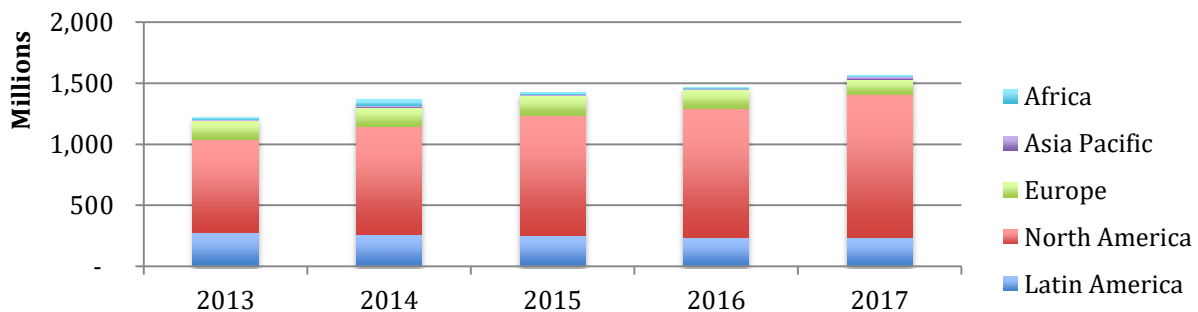
Fuente: COMTRADE-ONU (SA - Capítulo 44)

Gráfico 19: América Latina - Exportaciones de muebles de madera (US\$)



Fuente: COMTRADE-ONU

Gráfico 20: América Latina - Exportaciones de muebles de madera por mercados (US\$)



Fuente: COMTRADE-ONU

Debido a que los datos en la *Base de datos sobre el comercio CITES* no incluyen información sobre el valor de las exportaciones, la escala relativa (y pequeña) del comercio de las especies incluidas en los listados podría no ser inmediatamente evidente cuando se realiza la comparación con los datos agregados totales. Por lo tanto, los gráficos 21-24 muestran los datos de la OIMT sobre la cantidad de productos de madera tropical exportados. La comparación de estos gráficos con los correspondientes a las especies listadas revela la limitada contribución de dichas especies a las exportaciones nacionales y regionales.

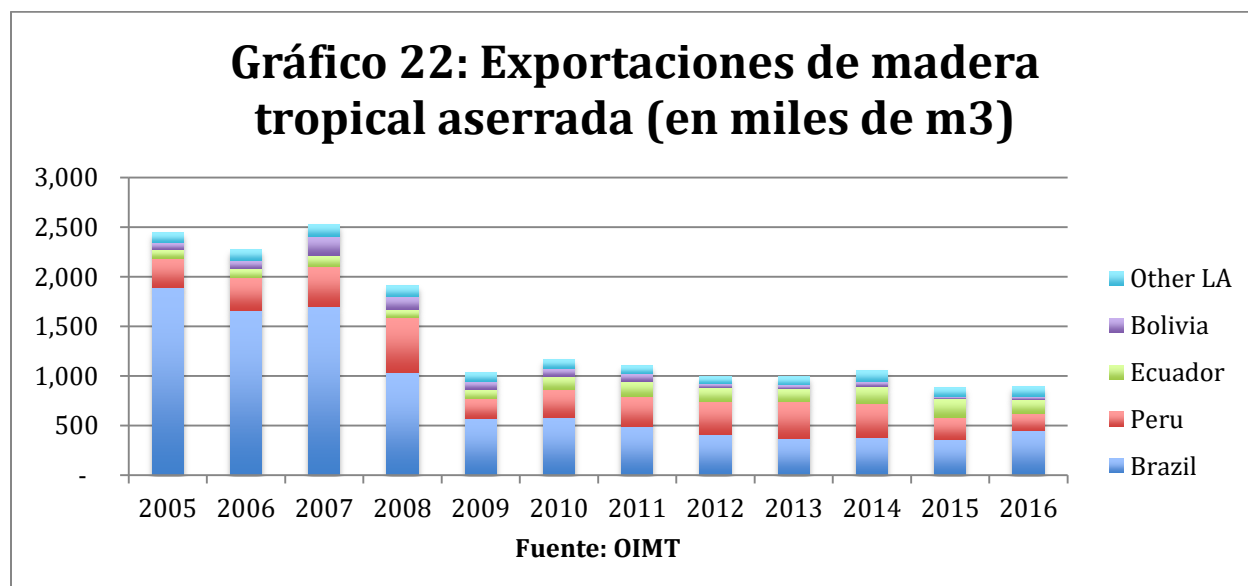
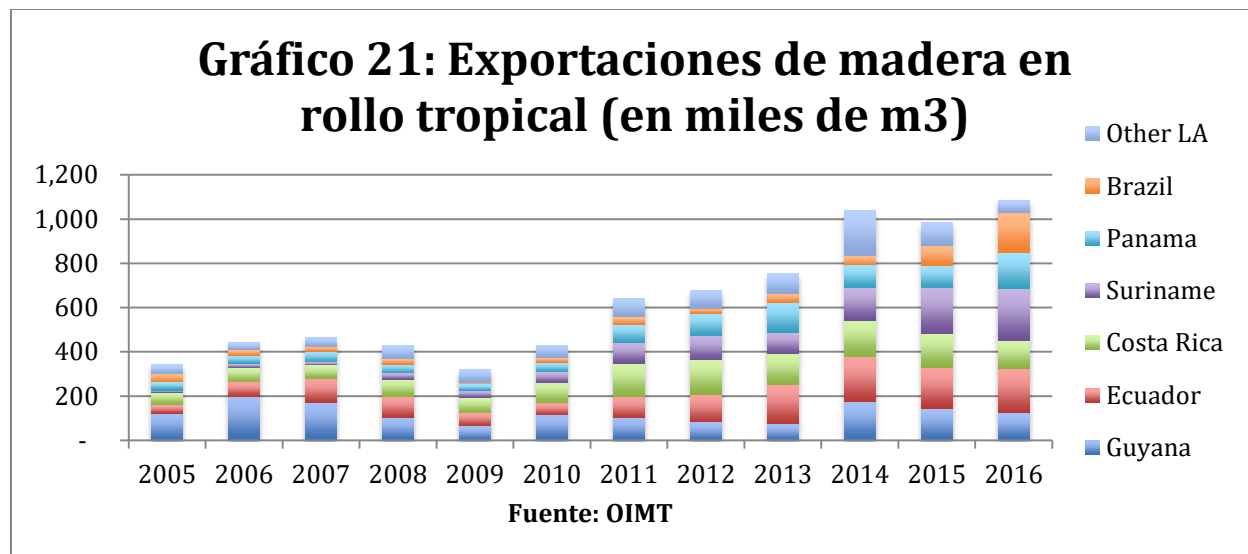


Gráfico 23: Exportaciones de contrachapados de madera tropical (en miles de m3)

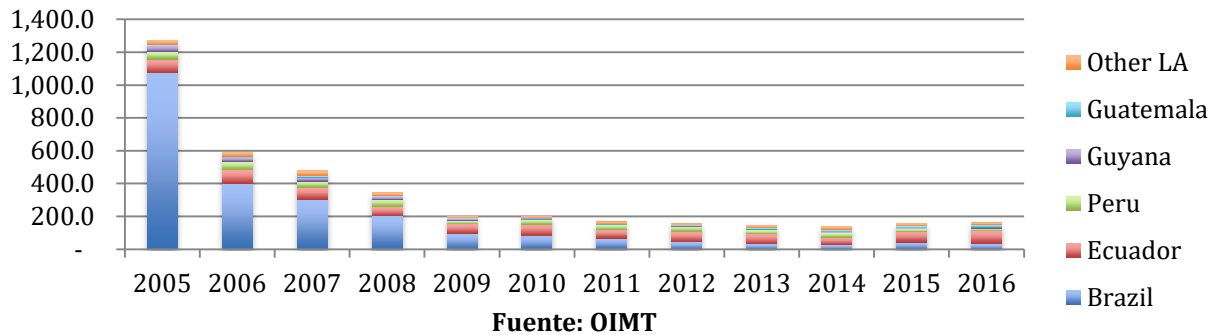
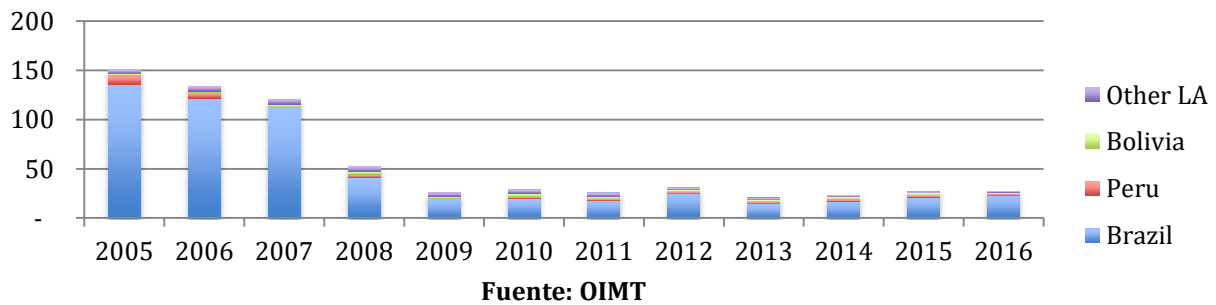
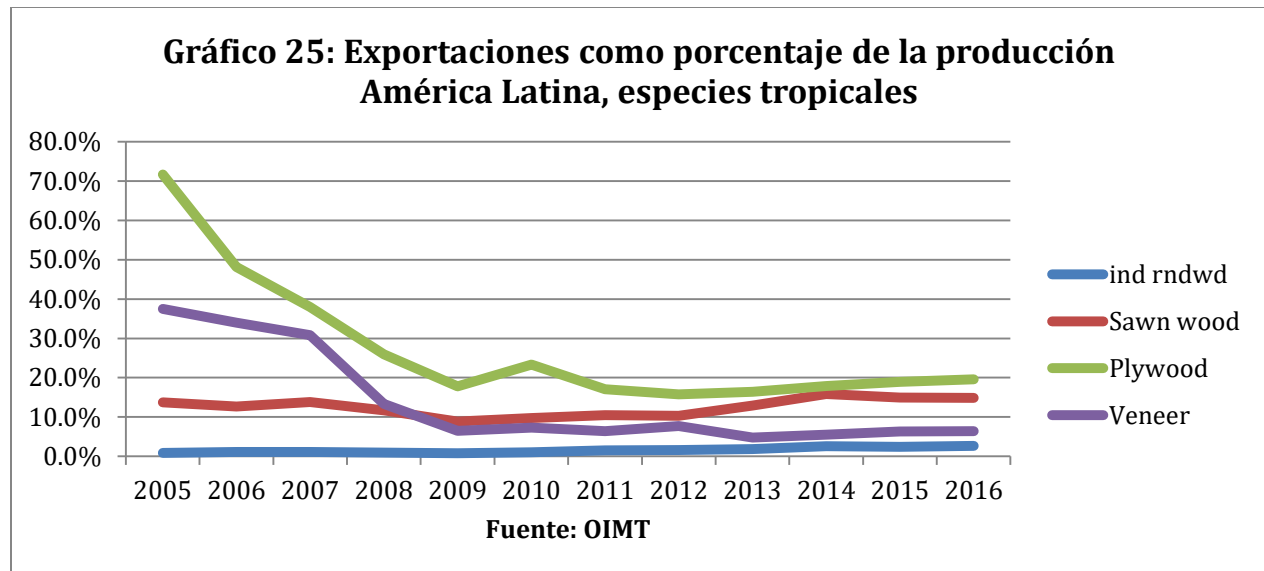


Gráfico 24: Exportaciones de chapas de madera tropical (en miles de m3)



Para dar otro contexto, el Gráfico 25 muestra la importancia relativa de los mercados de exportación en comparación con los mercados nacionales de productos de madera tropical en América Latina. Nótese que el Gráfico 25 muestra datos agregados totales; la importancia relativa de los mercados de exportación varía ampliamente entre los distintos países de la región.



Por último, los gráficos 26-28 muestran datos cuantitativos de las exportaciones latinoamericanas de extractos vegetales y aceites esenciales.

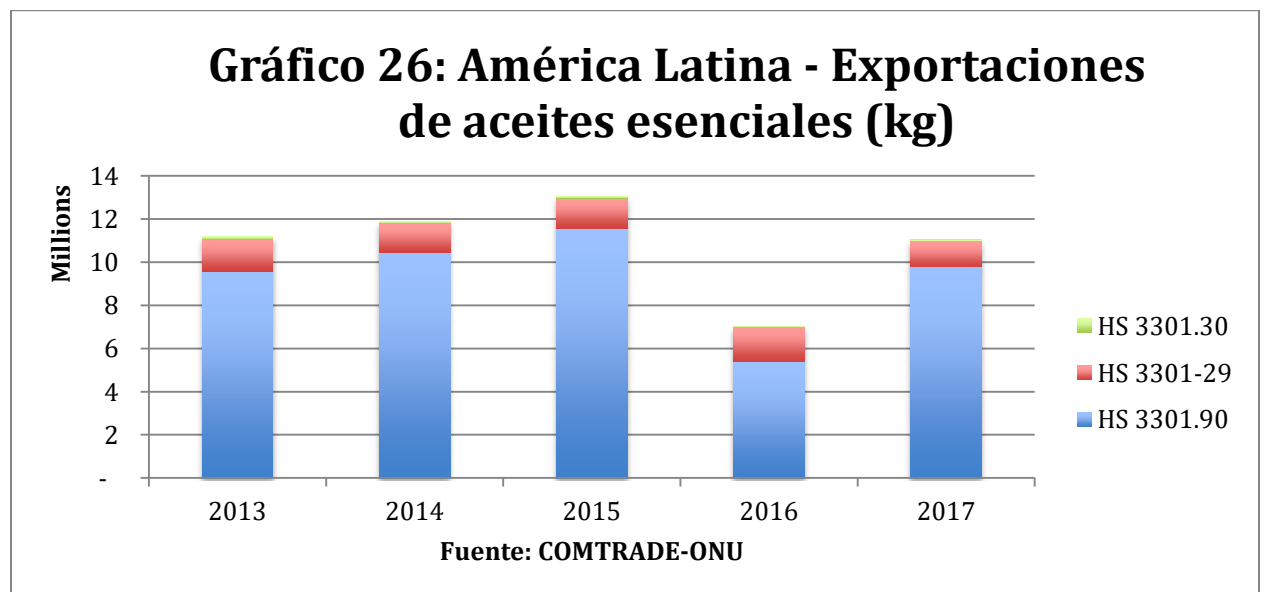


Gráfico 27: América Latina - Exportaciones de aceites esenciales SA 3301.90 (kg)

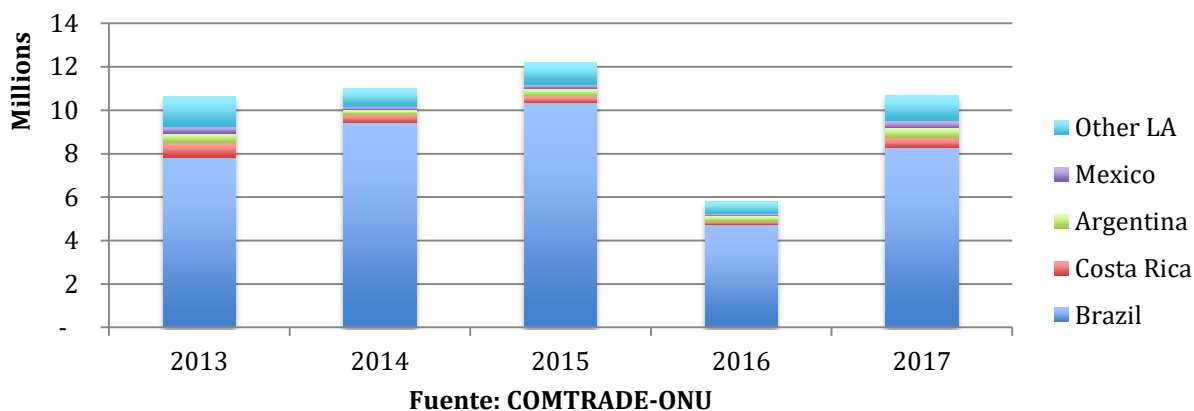
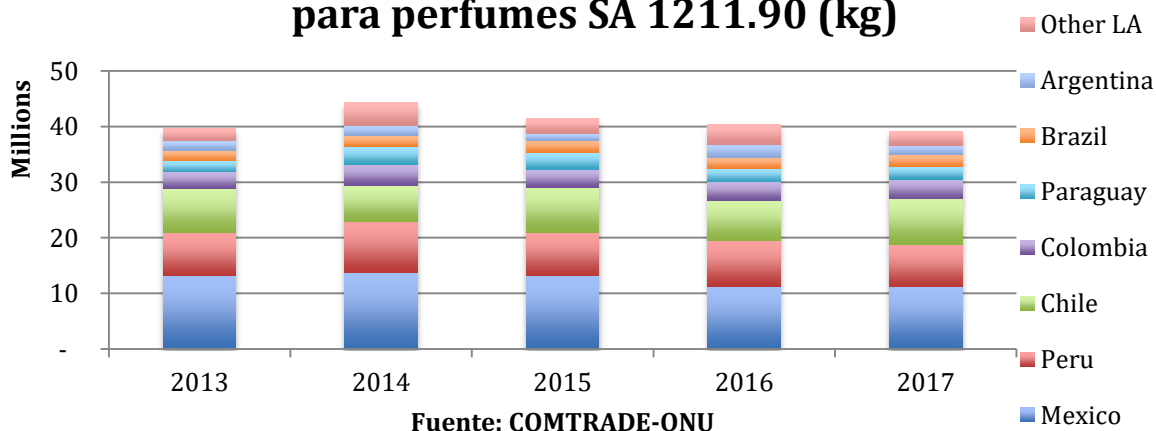


Gráfico 28: Exportaciones de partes de plantas para perfumes SA 1211.90 (kg)



5. Examen de la *Base de datos sobre el comercio CITES* y recomendaciones

La *Base de datos sobre el comercio CITES* forma parte del marco acordado internacionalmente para regular el comercio de especies amenazadas o potencialmente amenazadas por ese comercio. Esta base de datos se fundamenta en la información recopilada como parte del sistema de permisos necesarios para comercializar las especies incluidas en los apéndices de la CITES, sobre los que las Partes de la Convención deben presentar informes anuales. Dado que se fundamenta en los permisos expedidos por las autoridades nacionales y compilados por esas mismas autoridades como condición para la ejecución eficaz de la Convención, la base de datos CITES constituye una herramienta única y potencialmente poderosa para monitorizar el comercio.

A pesar de estas ventajas, la base de datos tiene una serie de deficiencias y deja brechas en nuestro conocimiento del comercio de las distintas especies. Algunas de estas deficiencias y brechas son especialmente problemáticas para rastrear el comercio de las especies arbóreas incluidas en la CITES.

En primer lugar, como se señala en la "Guía para utilizar la Base de datos sobre el comercio CITES" (Versión 8 / octubre de 2013)⁷, las Partes que presentan los datos en los informes anuales generalmente se apartan de las directrices para la presentación de informes. Las deficiencias resultantes en la base de datos incluyen las siguientes:

- La fuente de los datos presentados no es clara (la cantidad real comercializada o la cantidad máxima permitida en los permisos expedidos);
- No se incluye la codificación del origen del material y el propósito del comercio, o en los casos en que se la incluye, es ambigua o contradictoria;
- A menudo no se utilizan unidades estándar;
- La información sobre los especímenes decomisados o confiscados se omite con frecuencia o se proporciona con insuficiente detalle; y
- La información sobre las muestras de los productos manufacturados es limitada o no se incluye.

Las consecuencias de estas desviaciones de las directrices se ilustran en los datos compilados para este informe, e incluyen las siguientes:

- Informes contradictorios de exportadores e importadores (ver cuadros adjuntos);
- El uso de términos comerciales inapropiados o no interpretables;
- Una amplia variedad de unidades utilizadas para presentar datos sobre las cantidades comercializadas; y
- Frecuentes anomalías en los datos (picos aislados u omisión de datos).

La información limitada y ambigua sobre los productos manufacturados es especialmente problemática para rastrear el comercio de especies maderables. Estos productos son cada vez más importantes para las especies incluidas en la CITES y están dentro del alcance del listado de *Dalbergia* spp. Sin embargo, la orientación proporcionada a las Partes⁸ es que " la información sobre el comercio de productos manufacturados tiene poca utilidad..." y se recomienda que "los datos sobre el comercio de productos manufacturados de especímenes de especies incluidas en los Apéndices II y III se presenten de forma resumida".

Las "Directrices para la preparación y presentación de informes anuales CITES" (versión de octubre de 2017) indican lo siguiente (con énfasis añadido): "Podrá incluirse una sección independiente para resumir las importaciones, exportaciones y

⁷ Disponible en: <https://trade.cites.org/>

⁸ Notificación a las Partes de la CITES N° 788 (10 de marzo de 1994) citada en la "Guía para utilizar la Base de datos sobre el comercio CITES", versión 8, octubre de 2013.

reexportaciones de productos manufacturados derivados de especies incluidas en los Apéndices II y III". Típicamente esta información está ausente.

Entre otros problemas y deficiencias de la base de datos, se incluyen los siguientes:

- Los términos comerciales no están correctamente definidos;
- Algunos términos son o parecen ser redundantes (por ejemplo, "madera" y "trozas", o "extracto" y "aceite");
- Las unidades utilizadas a menudo difieren de las unidades preferidas y alternativas, varían ampliamente entre las Partes informantes y, en algunos casos, parecen ser incompatibles con los términos para los que se utilizan;
- No se solicita ni presenta información sobre los valores.

La definición incorrecta de términos comerciales es un problema importante para registrar el comercio de especies arbóreas. Como se ilustra en el Cuadro 2, las explicaciones de los términos (que son, de hecho, sus definiciones) proporcionadas a las Partes varían de escuetas a extensas, pero en muchos casos no establecen distinciones claras. Entre los ejemplos más notables en el contexto del comercio de las especies arbóreas latinoamericanas seleccionadas, se incluyen: "trozas" y "madera" (ambos términos parecen usarse indistintamente); y "extractos", "derivados" y "aceites" (no se brindan definiciones ni distinciones útiles). Para dar otro ejemplo, algunas Partes pueden utilizar el término "tallas" para presentar información sobre el comercio de especímenes de madera que han sido manufacturados pero no verdaderamente "tallados". Debido a que la definición de "tallas" es breve (y parece tener su origen en la regulación del comercio de marfil) no es posible determinar esto con certeza.

La diversidad de unidades cuantitativas utilizadas (para casi todas las especies y términos comerciales) hace que sea difícil calcular con precisión la cantidad total que se comercializa de cada especie. A su vez, esta ambigüedad en la cantidad comercializada menoscaba la contribución de los datos comerciales a una evaluación del efecto del comercio en la población de la especie.

Recomendaciones

Las siguientes recomendaciones son medidas que seguramente se enmarcan en el mandato del Comité de Flora de la CITES, o medidas que pueden tomar las Partes:

- Revisar y enmendar las directrices para la presentación de informes sobre el comercio de especies maderables, aprovechando los conocimientos y experiencia disponibles en materia de comercio de productos básicos
 - Definir los términos y las descripciones de forma más precisa y con ejemplos más pertinentes
 - Utilizar las definiciones del sistema de clasificación comercial (SA)
- Eliminar o redefinir términos aparentemente redundantes (por ejemplo, madera y trozas)

- Ampliar los términos que abarcan los productos de madera manufacturados (utilizando ejemplos del SA) y solicitar a las Partes que recopilen y presenten información sobre ese comercio
- Proporcionar instrucciones sobre las unidades adecuadas para cada término
- Aclarar la base de presentación de informes que se debe utilizar (es decir, el comercio real)
- Brindar capacitación a las autoridades a cargo de los permisos CITES en la clasificación de los productos de madera en el comercio
- En el caso de permisos de exportación: proporcionar la clasificación aduanera (6 dígitos del SA o más detallada) asociada con el envío o cargamento
- En el caso de permisos de exportación: agregar información sobre los valores (en base a la documentación aduanera)
- Solicitar a las Partes que aún no lo hayan hecho que amplíen su uso de los códigos SA de 8 y 10 dígitos para identificar las especies CITES en el comercio de productos básicos

6. Notas sobre los datos

Base de datos sobre el comercio CITES

En general, los datos presentados son cantidades con unidades de cantidad apropiadas. En algunos casos, se llevaron a cabo conversiones a fin de combinar los datos sobre productos del comercio presentados con unidades múltiples. En unos pocos casos (indicados en los gráficos y en el texto), se ajustaron los datos que eran evidentemente anómalos.

COMTRADE-ONU

Los datos que se muestran son estadísticas inversas ("espejo"): todos los informes de socios comerciales para las importaciones provenientes de exportadores latinoamericanos; los datos de las importaciones suelen ser más completos y pueden ser más precisos en comparación con los datos presentados por el exportador.

Los datos extraídos para 2017 del SA 44 parecen incompletos y no coinciden con los datos presentados por el Centro de Comercio Internacional (ITC) (o son menores). En el caso del Cuadro 4 y algunos de los gráficos, se utilizaron los datos del ITC para 2017, pero esta fusión de fuentes es imperfecta.

En estas compilaciones, América Latina comprende todos los países de América del Sur y Central; los países del Caribe no están incluidos.

Cuadro 1—Términos comerciales y recuento acumulado de informes de exportadores en la *Base de datos sobre el comercio CITES* para el comercio latinoamericano de especies arbóreas seleccionadas

Términos comerciales utilizados	Especies y período cubierto			
	<i>Swietenia</i> spp.	<i>Dalbergia</i> spp. ⁹	<i>Bulnesia sarmientoi</i>	<i>Aniba rosaeodora</i>
	2008-16	2007-16	2008-16	2010-16
Corteza				3
Tallas	90	314	10	7
Astillas			2	
Derivados	5	1	26	
Plantas disecadas	1	2		
Extractos			372	17
Muebles		1		
Joyas				
Hojas	1			
Vivo	1			
Trozos	6	9	27	
Aceite			402	119
Madera contrachapada	5		3	
Madera aserrada	326	192	78	1
Espécimen	8	3		1
Madera	56	58	30	1
No especificado	1		1	
Láminas de chapa de madera	56	22	5	
Cera	1			
Producto de madera	3	35	3	1
Total, todos los términos	561	636	964	150

⁹ Origen latinoamericano.

Cuadro 2—Guía para registrar el comercio de especies maderables (extraído del Cuadro 6.a en las “Directrices para la preparación y presentación de los informes anuales CITES”¹⁰

Descripción	Código	Unidad preferida	Unidad alternativa	Explicación
Aceite	OIL	kg	l	Aceite: p.ej. de tortuga, foca, ballena, pescado, diversas plantas
Astillas	CHP	kg		Astillas de madera, especialmente de <i>Aquilaria</i> spp., <i>Gyrinops</i> spp. y <i>Pterocarpus santalinus</i>
Corteza	BAR	kg	Nº	Corteza de árbol (en bruto, seca o en polvo; no procesada)
Derivados	DER	kg/l		Derivados (distintos de los mencionados en el presente cuadro)
Extracto	EXT	kg	l	Extractos, normalmente de plantas
Láminas de chapa de madera - chapas desenrolladas - chapas rebanadas	VEN VEN	m ³ m ²	kg kg	Láminas o chapas finas de madera de espesor uniforme, generalmente de 6 mm o menos, normalmente desenrolladas (de corte rotatorio) o rebanadas (chapas cortadas) utilizadas para fabricar madera contrachapada, revestimiento de muebles, contenedores enchapados, etc.
Madera	TIM	m ³	kg	Madera en bruto, salvo trozas para aserrío y madera aserrada
Madera aserrada	SAW	m ³		Madera aserrada longitudinalmente o producida por un procedimiento de ensamblado de astillas; su espesor normalmente supera los 6 mm. Nota: El comercio de trozas de madera utilizada para fines especiales y comercializada por peso (p.ej. <i>lignum vitae</i> , <i>Guaiaecum</i> spp.) debe registrarse en kg.
Madera contrachapada	PLY	m ²	m ³	Material compuesto por tres o más hojas de madera pegadas o prensadas y dispuestas generalmente de forma que en un ángulo pueden verse las hebras de las capas sucesivas
Producto de madera	WPR	Nº	kg	Productos de madera manufacturados, inclusive productos de madera acabados, como muebles e instrumentos musicales
Talla	CAR	kg	Nº	Productos tallados distintos del marfil, hueso o cuerno, p.ej. coral o madera

¹⁰ Versión de octubre de 2017. Otros términos utilizados para registrar el comercio de especies maderables incluyen: “planta disecada” (DPL), “vivo” (LIV), “hoja” (LVS) y “cera” (WAX).

Descripción	Código	Unidad preferida	Unidad alternativa	Explicación
Tallo	STE	Nº	kg	Tallos vegetales Nota: Para los taxa de <i>Aquilaria</i> spp. y <i>Gyrinops</i> spp. que producen madera de agar, la unidad preferida es "kilogramos". La unidad alternativa es "número".
Trozas	LOG	m ³		Toda la madera en bruto, despojada o no de la corteza o albura, o bastamente escuadrada, para su procesado, especialmente en forma de madera para pasta papelera o láminas de chapa de madera. Nota: El comercio de trozas de madera utilizada para fines especiales y comercializada por peso (p.ej. lignum vitae, <i>Guaiacum</i> spp.) debe registrarse en kg.

Cuadro 3—Capítulos y subcapítulos seleccionados del Sistema Armonizado (SA) vinculados al comercio de aceites y extractos de especies incluidas en los apéndices de la CITES

Capítulo del SA	Descripción
Capítulo 12	Semillas y frutos oleaginosos; semillas y frutos diversos; plantas industriales o medicinales; paja y forraje
SA 1211	Plantas y partes de plantas (incluso semillas y frutos) de las especies utilizadas principalmente en perfumería, medicina o para usos insecticidas, parasiticidas o similares, frescos, refrigerados, congelados o secos, incluso cortados, troceados o pulverizados
SA 1211.90	Plantas y partes de plantas (incluso semillas y frutos) no especificados en la partida 1211, de las especies utilizadas principalmente en perfumería, medicina o para usos insecticidas, parasiticidas o similares, frescos, refrigerados, congelados o secos, incluso cortados, troceados o pulverizados
Capítulo 33	Aceites esenciales y resinoides; preparaciones de perfumería, tocador o cosmética
SA 3301	Aceites esenciales (desterpenados o no), incluidos los “concretos” o “absolutos”; resinoides; oleorresinas de extracción; disoluciones concentradas de aceites esenciales en grasas, aceites fijos, ceras o materias análogas, obtenidas por enflorado o maceración; subproductos terpénicos residuales de la desterpenación de los aceites esenciales; destilados acuosos aromáticos y disoluciones acuosas de aceites esenciales
SA 3301.29	Aceites, esenciales; no especificados en la partida 3301 (desterpenados o no), incluidos los “concretos” o “absolutos”
SA 3301.30	Resinoides
SA 3301.90	Aceites, esenciales; disoluciones concentradas de aceites esenciales en grasas, aceites fijos, ceras o materias análogas, subproductos terpénicos, destilados acuosos aromáticos y disoluciones acuosas, oleorresinas de extracción, no especificados en la partida 3301

Cuadro 4—Valor de las exportaciones mundiales y latinoamericanas de grupos de productos básicos seleccionados¹¹

Miles de millones de US\$

Grupo de productos básicos	2016		2017	
	Mundial	América Latina	Mundial	América Latina
Total productos básicos	16,011	887.6	17,581	983.4
Del cual:				
Productos forestales (SA 44)	127.1	7.0	136.5	7.7
Muebles de madera*	64.4	1.4	69.2	1.5
Total semillas oleaginosas, etc. (SA 12)	89.7	27.1	98.3	33.7
Del cual:				
SA 1211.90	2.6	.18	2.7	.20
Total aceites esenciales, etc. (SA 33)	117.2	5.2	128.0	4.9
Del cual:				
SA 3301.29	1.8	.05	2.2	.06
SA 3310.30	.04	.001	.06	.002
SA 3301.90	1.0	.12	1.1	.16

* SA 9401.61, SA 9401.69, SA 9403.30, SA 9403.40, SA 9403.50 y SA 9403.60

¹¹ Fuente: Centro de Comercio Internacional (<http://www.intracen.org/itc/market-info-tools/statistics-export-product-country/>)

7. Anexo—Comparación de los datos presentados por los exportadores e importadores en la base de datos sobre el comercio CITES

